

## VABILO NA PRESEJALNO MAMOGRAFIJO

Spoštovani,

vljudno vas vabimo na presejalno mamografijo v Državnem presejalnem programu za raka dojk DORA:

Prosimo vas, da pridete točno ob naročeni uri. Za mamografijo ne potrebujete napotnice. S seboj obvezno prinesite:

- **vabilo,**
- **osebni dokument in**
- **kartico zdravstvenega zavarovanja**  
(urejeno osnovno zdravstveno zavarovanje v Republiki Sloveniji).

Za vas smo uredili termin, zato vam udeležbe ni treba potrjevati. Obisk v presejalnem centru traja **največ pol ure** (sprejem, pogovor z radiološkim inženirjem in slikanje dojk). Prosimo vas, da na mamografijo pridete zdravi, brez znakov prehladnih ali drugih nalezljivih obolenj ali svežih poškodb kože na dojkah. Če imate navedene zdravstvene težave, nam sporočite in dogovorili se bomo za nov datum slikanja.

Če se želite prenaročiti, nam to sporočite na elektronski naslov [dora@onko-i.si](mailto:dora@onko-i.si) ali na brezplačno telefonsko številko 080 27 28 vsak delavnik med 9. in 12. uro oziroma prek spletnega mesta <https://dora.onko-i.si> pod zavihkom (Pre)naročanje ali po pošti Register DORA, Onkološki inštitut Ljubljana, Zaloška cesta 2, 1000 Ljubljana. **Na navedene kontakte nam tudi sporočite, ali ste mamografijo opravili zunaj programa DORA pred manj kot enim letom in ali so vam že odkrili raka dojk.**

Podrobnejše informacije o programu DORA in presejalni mamografiji so objavljene v priloženi zgibanki in na spletnem mestu <https://dora.onko-i.si>. Tam si lahko preberete tudi več o prednostih in slabostih presejanja.

Rak dojk je najpogostejši rak pri ženskah v starosti med 50. in 69. letom, zato vas vabimo, da se redno udeležite mamografije na vsaki dve leti. Namen programa DORA je zgodnje odkrivanje majhnih, netipnih rakov dojk, ko je zdravljenje bolezni lahko zelo uspešno. Zato naredite korak na poti do zdravja in se odločite za presejalno mamografijo.

Lepo pozdravljeni.

## MEGHÍVÓ MAMMOGRÁFIAI SZŰRÉSRE

Tisztelt hölgy.

Tisztelettel meghívjuk önt a DORA állami mellrák-szűrőprogram keretében szervezett mammográfiás szűrésre:

Kérjük, a pontosan meghatározott időre érkezzen. A mammográfiához beutaló nem szükséges. Mindenképp hozza magával:

- **a jelen meghívót,**
- **a személyi igazolványát,**
- **az egészségbiztosítási kártyáját**  
(a Szlovén Köztársaságban rendezett alapvető egészségügyi biztosítás)

Mivel számára időpontot egyeztetünk, részvételét megerősítenie nem szükséges. A szűrőközpont látogatása **legfeljebb fél óráig tart** (fogadás, beszélgetés a radiológus mérnökkel és mellröntgen). Kérjük, a mammográfiára csak abban az esetben jöjjön, ha egészséges, és **nem észlel önmagán megfázásos** vagy egyéb fertőző betegségek tüneteit, illetve friss sérülést a mellén. Amennyiben bármely felsorolt egészségügyi problémában szenved, jelezze és új időpontot jelölünk ki.

Amennyiben önnek a javasolt időpont nem felel meg, jelezze ezt, és módosítsa azt a [dora@onko-i.si](mailto:dora@onko-i.si) e-mail címen vagy a 080 27 28-as ingyenes telefonszámon, munkanapon 9 és 12 óra között, illetve a <https://dora.onko-i.si> honlapon a (Pre)naročanje című lapon vagy postai úton a Register DORA, Onkološki inštitut Ljubljana, Zaloška cesta 2, 1000 Ljubljana címen. A megadott elérhetőségekre jelezze azt is, **ha kevesebb mint egy évvel ezelőtt már volt mammográfián a DORA programon kívül vagy ha már diagnosztizálták önnél a mellrákot.**

A DORA programra és a mammográfiás szűrésre vonatkozó részletesebb információkat a mellékelt szórólap tartalmazza, de a <https://dora.onko-i.si> honlapon is elérhetők, ahol további információt szerezhet a szűrés előnyeiről és hátrányairól is.

A mellrák a leggyakrabban előforduló ráktípus a nőknél, amely főleg 50 és 69 év között jelentkezik, ezért meghívjuk Önt, hogy rendszeresen, körülbelül kétévenként vegyen részt a mammográfiás szűrésen. A DORA program célja az emlőben kialakuló kisebb, még nem kitapintható elváltozások kiszűrése, amikor a betegség kezelése még nagyon sikeres lehet. Ezért tegye meg a lépést egészsége érdekében és jöjjön el a mammográfiás szűrésre.

Üdvözlettel.